

In memory of Ann Murphy (1945-2026)

Chúa Sống Lại

The Lord Has Risen

Hoàng Đan

Arr. W. Hickox, 2026.04.19

Andante dolce ed espressivo, con rubato naturale ♩ = 68 rall.....

a tempo

System 1 (Measures 1-5):
 Chords: G, D7, G
 Dynamics: *p*
 Lyrics: 1. Ngày buồn thương, sầu đau tang lên vì Con Thiên nhơ, từ nơi cõi

System 2 (Measures 6-11):
 Chords: D7, G
 Dynamics: *mp*
 Lyrics: tóc đã khuất xa rồi. Ngày sự chết bóng tối Từ thần xa rời nhân thế. Chúa đã sống lại rồi. Ngài mang đến khắp cõi nhân sinh chan hoà nguồn sống. chết, Chúa cứu con người. Ngài đã chết, hiến tế thân mình gánh tội nhân thế.

System 3 (Measures 12-17):
 Chords: G, G7, C, D7
 Dynamics: *p*
 Lyrics: Một ngày mới ánh sáng huy hoàng toả lan khắp nơi. Vì Con Chúa Ngài đã sống. Ngài giải thoát khỏi ách tội tình phủ trên thế nhân. Ngày đợi trông Ngài đến cứu. Cảm tạ Chúa đã cứu chúng con, tràn niềm ước mơ. Nguyễn dâng Chúa cuộc sống chúng

System 4 (Measures 18-23):
 Chords: G, G7, C, Am, D7
 Dynamics: *mf*
 Lyrics: lại ban nguồn hồng ân. Ngài đã chiến thắng, Thủ lĩnh bóng đêm cùng độ nay thoả chờ mong. Ngài đã chiến thắng, Thủ lĩnh bóng đêm cùng con, yêu Ngài mãi thôi.

24 G Em Am D7 rit..... a tempo G G7

Tử thần. Cứu thoát thể nhân bao đời khỏi xiềng xích. Ngợi ca Thiên

30 C Am D7 G rit..... a tempo Em Am D7 G 1.2. a tempo

Chúa, hát khúc tán dương mừng Danh Ngài, mãi mãi đến muôn muôn đời, hãy hoà ca.

36 3. G a tempo rit..... G D7 G D7 G D7 G

2. Mừng vui 3. Từ bần ca. mp dim. p

Chúa Sống Lại

Hoàng Đan

1. Ngày buồn thương, sầu đau tang tóc đã khuất xa rồi.
Ngày sự chết bóng tối Tử thần xa rời nhân thế.
Một ngày mới ánh sáng huy hoàng toả lan khắp nơi.
Vì Con Chúa Ngài đã sống lại ban nguồn hồng ân.

ĐK: Ngài đã chiến thắng, Thủ lĩnh bóng đêm cùng Tử thần.
Cứu thoát thế nhân bao đời khỏi xiềng xích.
Ngợi ca Thiên Chúa, hát khúc tán dương mừng Danh Ngài,
mãi mãi đến muôn muôn đời, hãy hoà ca.

2. Mừng vui lên vì Con Thiên Chúa đã sống lại rồi.
Ngài mang đến khắp cõi nhân sinh chan hoà nguồn sống.
Ngài giải thoát khỏi ách tội tình phủ trên thế nhân.
Ngày đợi trông Ngài đến cứu độ nay thoả chờ mong.

3. Từ bùn nhơ, từ nơi cõi chết, Chúa cứu con người.
Ngài đã chết, hiến tế thân mình gánh tội nhân thế.
Cảm tạ Chúa đã cứu chúng con, tràn niềm ước mơ.
Nguyện dâng Chúa cuộc sống chúng con, yêu Ngài mãi thôi.

The Lord Has Risen

Hoàng Đan

1. The day of sorrow, grief, and mourning has passed away.
The day of death, the darkness of the grave, has departed from humankind.
A new day dawns, radiant light spreading everywhere.
For the Son of God has risen, granting abundant grace.

Refrain:

He has triumphed over the powers of darkness and death.
He has freed all people through the ages from their chains.
Praise God, sing a hymn of joy to His holy name,
Forever and ever, let all voices unite in song.

2. Rejoice, for the Son of God has risen.
He brings life in fullness to all the world.
He frees humanity from the burden of sin.
The long-awaited day of salvation has now been fulfilled.

3. From the mire, from the realm of death, the Lord saves humankind.
He died, offering Himself in sacrifice to bear the sins of all.
We thank You, Lord, for saving us and filling us with hope.
We offer You our lives and will love You forever.